



(NL)

- Milieu: Water tot max. 40 °C  
 Bedrijfsdruk: max. 16 bar
1. Kunststofgedeelte niet reinigen met reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
  2. Bij UV-straling of oplosmiddelen-dampen een tombak-filtreerkop gebruiken
  3. Gebruik het apparaat
    - in onberispelijke toestand
    - volgens de voorschriften
    - met in acht neming van de veiligheidsvoorschriften en mogelijke gevaren
  4. Neem de inbouw-aanwijzing in acht
  5. Laat stringen onmiddellijk repareren
  6. De instrumenten zijn uitsluitend bestemd voor genoemde inzetmogelijkheden. Elk ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften.



(I)

- Ambiente:  
 Acqua fino a 40 °C massima  
 Pressione di esercizio: 16 bar massimo
1. L'elemento in materia sintetica non deve essere pulito con detergenti contenenti solventi
  2. In caso di radiazione UV oppure di vapori di solventi impiegare una tazza filtro di bronzo allo stagno e piombo
  3. Impiegare l'apparecchio
    - allo stato ineccepibile
    - secondo la sua destinazione
    - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
  4. Attenersi alle istruzioni sull'installazione
  5. Provvedere all'immediata eliminazione dei disturbi
  6. I raccordi sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



(E)

- Medio: Agua hasta max. 40 °C  
 Presión de trabajo Max. 16 bar
1. No limpiar la parte de plástico con productos de limpieza que contengan disolventes
  2. En caso de exposición a irradiación ultravioleta o vapores de disolventes, utilizar tazas de filtro de bronce industrial.
  3. Utilizar el aparato
    - en perfecto estado de funcionamiento
    - de acuerdo con los fines previstos
    - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
  4. Observar las instrucciones de montaje.
  5. Arreglar las averías de forma inmediata.
  6. Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará distinto a los fines previstos.



(RUS)

- Среда вода до: max. 40 °C  
 Давление: max. 16 бар
1. Пластиковую деталь не очищать средствами, содержащими растворитель
  2. При наличии УФ-облучения или паров растворителя следует использовать фильтрующий сосуд из литейной бронзы.
  3. Используйте прибор
    - в исправном состоянии
    - в соответствии с назначением
    - с соблюдением мер безопасности
  4. Соблюдать инструкцию по монтажу

5. Немедленно устранять неполадки
6. Арматура предназначена исключительно для предписанных областей применения. Всякое другое использование считается несоответствующим назначению.

Honeywell

Honeywell AG

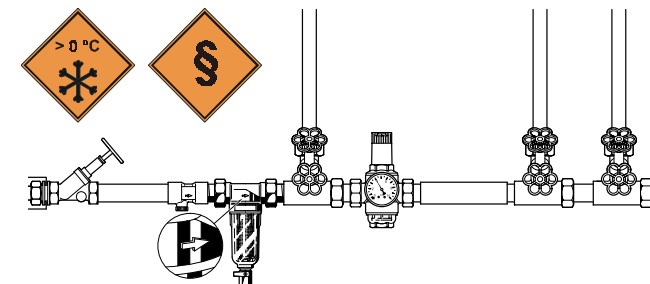
Hardhofweg · D-74821 Mosbach

GETH-1115GE23 R1100

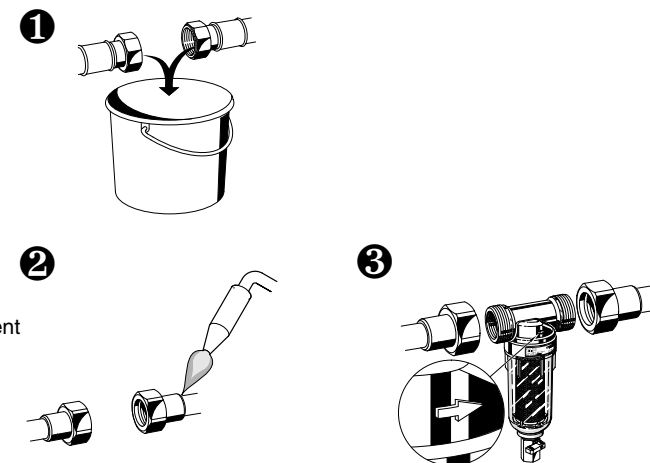
EB-FF06=C

### 1. Einbau • Installation • Installation • Installatie • Installazione • Instalación • тонкой очистки

Einbaubeispiel  
 Installation example  
 Exemple de montage  
 Voorbeeld voor het inbouwen  
 Esempio d'installazione  
 Ejemplo de montaje  
 Образец монтажа



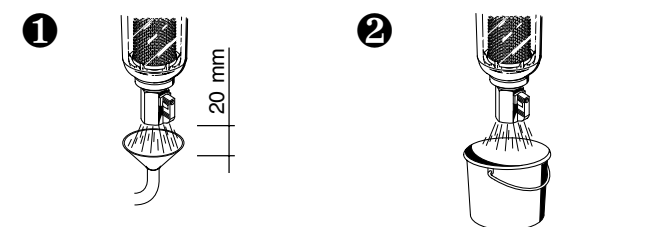
#### 1.1 Montage • Assembly • Montage • Montage • Montaggio • Montaje • Монтаж



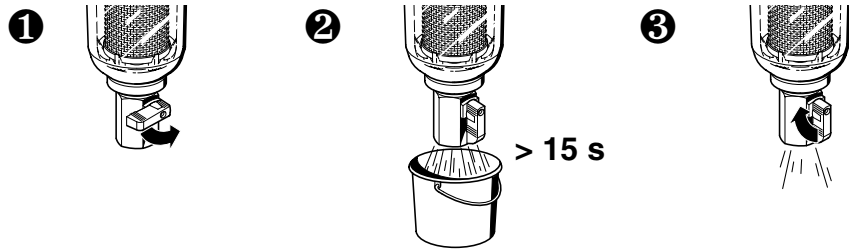
2  
 Nur Löttülle  
 Only soldered connections  
 Douille de brasage uniquement  
 Alleen soldeerbuis  
 Solo boccole a brasatura  
 Sólo boquilla de paso para soldadura  
 только паяльная насадка

#### 1.2 Wasserabführung • Water Drainage • Evacuation de l'eau de rinçage • Afvoer van het uitspoelwater • Scarico dell'acqua di lavaggio • Evacuación del agua de lavado • Слив воды для промывки

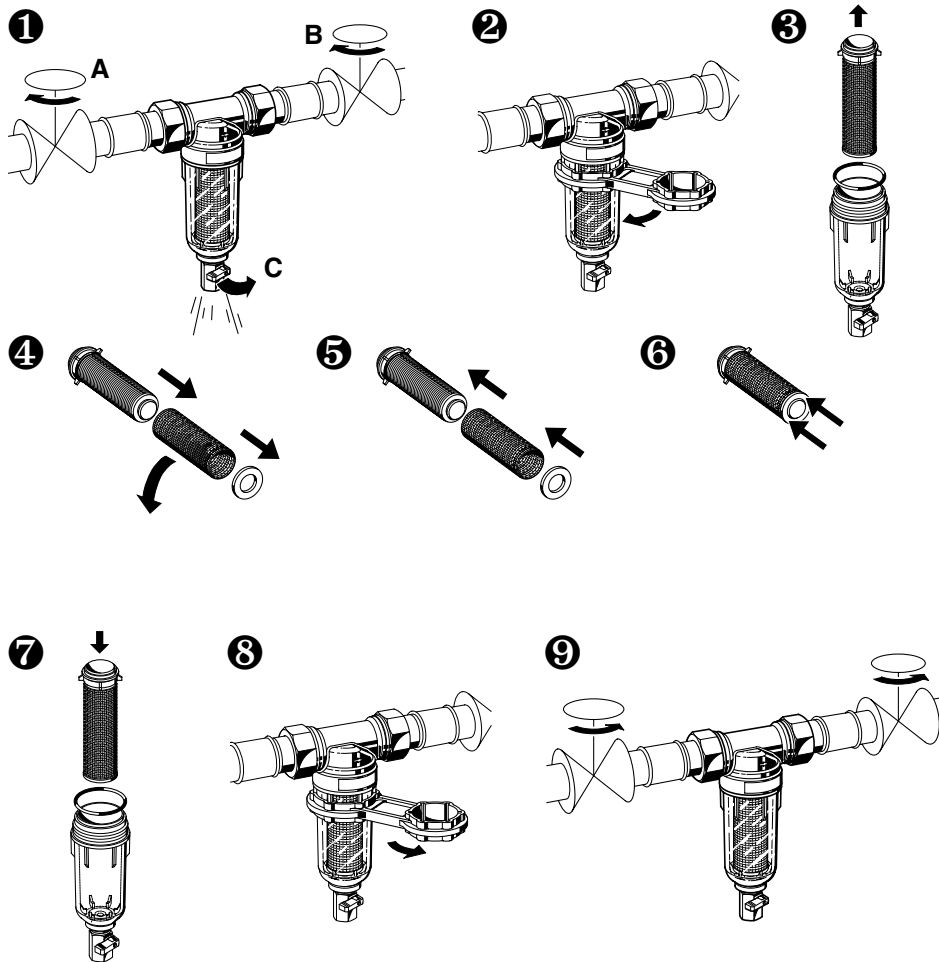
- 2 Möglichkeiten
- 2 variations
- 2 possibilités
- 2 mogelijkheden
- 2 possibilità
- 2 posibilidades
- 2 возможности



2. Ausspülen • Rinsing • Rinçage • Uitspoelen • Lavaggio • Lavado • Промывка



3. Filterwechsel • Filter Change • Changement de filtre • Vervangen van de filter • Cambio del filtro • Cambio de filtro • Замена фильтра



4. Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de rechange • Reserveonderdelen • Pezzi di ricambio • Piezas de recambio • Запасные части

AS 06 Ersatzsieb  
Replacement filter mesh  
Tamis de rechange  
Reservezeef  
Staccio di ricambio  
Tamiz de recambio  
Запасной сеточный ильтр



KF 06 Klarsicht-Filtertasse komplett  
Clear filter bowl complete  
Pot de décantation transparent complet  
Doorzichtige zeefhouder  
Tazza di filtro trasparente completa  
Vaso de filtro transparente completo  
Прозрачный стакан фильтра с сеткой и держателем



O-Ring-Satz für Stützkörper  
O-ring set for filter mesh carrier  
Jeu de joints toriques pour l'élément de support  
Stel O-ringen voor zeefsteen  
Serie di giunti torici per il supporto  
Juego de juntas tóricas para el soporte del tamiz  
Набор колец круглого сечения  
Для держателя сеточного фильтра



O-Ring-Satz für Filtertasse  
O-ring set for filter bowl  
Jeu de joints toriques pour pot de décantation  
Stel O-ringen voor zeefhouder  
Serie di giunti torici per la tazza del Filtro  
Juego de juntas tóricas para el vaso de filtro  
Набор колец круглого сечения  
Для стакана фильтра



5. Wichtige Hinweise • Important notes • Indicazioni importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicaciones importantes • Важные указания



Medium: Wasser, max. 40 °C  
Betriebsdruck: max. 16 bar  
1. Kunststoffteile nicht mit lösmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen.  
2. Bei UV-Strahlung oder Lösungsmitteldämpfen Rotguß-Filtertasse verwenden.  
3. Benutzen Sie das Gerät  
• in einwandfreiem Zustand  
• bestimmungsgemäß  
• sicherheits- und gefahrenbewußt.  
4. Einbau-Anleitung beachten.  
5. Störungen sofort beseitigen lassen.  
6. Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Medium: Water max. 40 °C  
Inlet pressure: max. 16.0 bar  
1. Do not use any cleaning materials containing solvents for cleaning plastic parts.  
2. Use a red-bronze filter bowl in locations where ultra violet rays or solvent fumes are present.  
3. Use the appliance  
• In good condition  
• According to regulations  
• With due regard to safety.  
4. Follow installation instructions  
5. Immediately rectify any malfunctions.  
6. The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.



Millieu: Eau jusqu' à 40 °C max.  
Pression de service: 16 bar max.  
1. Ne pas nettoyer la pièce en matière synthétique avec des produits d'entretien contenant des solvants.  
2. En cas d'exposition aux rayons U.V. ou aux vapeurs de solvants, utiliser une tasse de filtration en laiton rouge.  
3. N'utiliser l'appareil que  
• dans un état impeccable  
• selon les prescriptions  
• en tenant compte de la sécurité  
4. Observer l'instruction de montage.  
5. Remédier immédiatement à tout défaut.  
6. La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.

